 <p>Universidad De Nariño</p>	<p>CENTRO DE IDIOMAS</p> <p>PROGRAMA DE PORTUGUÉS PARA PÚBLICO EN GENERAL</p>	Código: CID-PRS-PG-01
		Página: 1 de 12
		Versión: 2
		Vigente a partir de: 01/08/2016

JUSTIFICACIÓN

Brasil es uno de los países con mayor desarrollo durante los últimos años en América Latina, llevando consigo grandes avances tecnológicos y científicos además de su riqueza tanto natural y cultural donde su lengua materna hace de este país una cultura totalmente diferente y atractiva para el mundo entero.

Teniendo en cuenta que más de 210 millones de personas en todo el mundo hablan portugués, que es la sexta lengua más hablada en el ranking de las lenguas maternas y es la que conquista el mayor número de hablantes en América Latina, hablada por toda la población de Brasil, el portugués se hace una de las lenguas que abre las puertas hacia la posibilidad de nuevos mercados, fuentes estudio y trabajo.

Es evidente, también, que las relaciones políticas, educacionales, culturales y comerciales con el Brasil en la actualidad se han multiplicado, lo que se ha visto reflejado en la demanda cada vez mayor de tanto estudiantes como profesionales extranjeros cuyo único requisito es tener conocimiento del idioma.


Por tanto, además de ser una de las posibilidades para ser bilingües, es una herramienta que nos ofrece un valor instrumental y transformadora, puesto que aquellos que la estudian aprecian casi inmediatamente en su vida diaria y permite al estudiante ampliar la visión del mundo, aspecto básico para el estímulo a la tolerancia, la comprensión de la diversidad cultural y la percepción de abrir puertas de un nuevo mercado.

OBJETIVO GENERAL

Proporcionar al estudiante, las herramientas básicas de aprendizaje de la lengua portuguesa en los diferentes niveles, donde al finalizar el curso, el alumno tendrá la capacidad de comprender y expresarse en forma oral y escrita.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1. Conocer los fundamentos de la fonética del portugués, con especial atención a los fonemas distintos al castellano.
2. Utilizar correctamente los paradigmas morfológicos portugueses, sobre todo los verbales y nominales.
3. Utilizar la sintaxis portuguesa correctamente, distinguiendo aquellos usos propios de los del español.
4. Adquirir un bagaje léxico importante, con especial atención a los falsos amigos portugués-español.
5. Ser capaz de construir oraciones sencillas pero correctas en portugués, evitando al máximo posible las interferencias con el castellano.
6. Utilizar el idioma en circunstancias comunicativas habituales con adecuación gramatical y lexical.
7. Hacer del idioma una herramienta practica que ayude en la vida diaria de cada persona en su desarrollo profesional y laboral.

 <p>Universidad De Nariño</p>	<p>CENTRO DE IDIOMAS</p> <p>PROGRAMA DE PORTUGUÉS PARA PÚBLICO EN GENERAL</p>	Código: CID-PRS-PG-01
		Página: 2 de 12
		Versión: 2
		Vigente a partir de: 01/08/2016

8. Al finalizar el curso el estudiante estará en la capacidad de presentar el CELPEBRAS “Examen de proficiencia en lengua portuguesa”

METODOLOGIA

Las estrategias metodológicas resultan muy importantes para “aprender” un idioma, puesto que son herramientas para la participación auto – dirigida y activa. Es pertinente considerar en qué medida los procesos pedagógicos brindan un tipo de orientación al estudiante para descubrir alternativas que faciliten a través de estas estrategias, el desarrollo de su competencia comunicativa. Así, pues adecuadas estrategias de aprendizaje, generan un incremento en la competencia y una mayor autoconfianza.

Por lo anterior, dentro del proceso de aprendizaje, se pretenden implementar las siguientes estrategias:

- Uso de materiales bibliográficos: Sea aquellos que fueron creados con un propósito comunicativo, tales como libros, folletos y revistas en lengua extranjera, videos, grabaciones, propagandas, avisos, anuncios, fotocopias.
- A través de actividades ligadas a las experiencias personales del estudiante, las cuales se desarrollan día a día, el aprendizaje se direcciona hacia una metodología práctica e intensiva por medio de la cual se pretende conseguir fluidez, escritura y comprensión oral del estudiante en cada nivel superado.
- Se hace énfasis en el uso de lenguaje comprensible; donde el estudiante semanalmente es capaz de realizar textos y comprender lecturas basándose en lo aprendido en clase.
- Se utiliza el “error” como fuente de conocimiento; como parte del proceso de aprendizaje y como tal son tratados de manera didáctica. La corrección de errores es flexible e indirecta, imitando lo que generalmente ocurre cuando los niños adquieren su lengua materna.
- Apoyo del aprendizaje con nativos brasileños a través de video conferencias vía Skype, con el objetivo de que los estudiantes se familiaricen e interactúen con nativos de la lengua, mejorando la fonética y la pronunciación.
- Utilización de imágenes y objetos concretos, que el maestro describe; o formula preguntas sobre él. Los estudiantes inicialmente responden en frases cortas de una o dos palabras. Posteriormente, en la etapa de producción oral, el maestro pide al que describa un cuadro o un objeto y éste responde, empleando el lenguaje que ha desarrollado y aún con errores. Finalmente, el estudiante describe algo o intercambia ideas con sus compañeros con mayor fluidez.
- Actividades lúdicas que fomentan el aprendizaje, tales como juegos en equipo, crucigramas, sopas de letras y adivinanzas que promueven el interés y la memorización de vocabulario.



Universidad
De **Nariño**

CENTRO DE IDIOMAS
PROGRAMA DE PORTUGUÉS
PARA PÚBLICO EN GENERAL

Código: CID-PRS-PG-01

Página: 3 de 12

Versión: 2

Vigente a partir de: 01/08/2016

- Implementación de la música brasilera como herramienta para el conocimiento de la cultura, además de la práctica y método de memorización de diferentes palabras.



Universidad
De Nariño

CENTRO DE IDIOMAS
PROGRAMA DE PORTUGUÉS
PARA PÚBLICO EN GENERAL

Código: CID-PRS-PG-01

Página: 4 de 12

Versión: 2

Vigente a partir de: 01/08/2016

PRIMER NIVEL

UNIDAD TEMÁTICA	CONTENIDOS TEMATICOS	LOGROS
UNIDAD 1	Alfabeto	<p>Memorizar el alfabeto, saludos y algunas palabras básicas en idioma portugués, mediante la audición y visualización de imágenes.</p> <p>Presentarse y saludar en contextos formales e Informales.</p> <p>Intercambiar información personal y general sobre: nombres, origen, edad, dirección, Nacionalidad, e idioma, haciendo uso de los artículos.</p>
	Saludos y primer contacto – Despedidas	
	Presentación personal - Pronombres personales	
	Vocabulario: Profissões - Nacionalidades	
	Artículos definidos (o - a - os - as)	
	Preposiciones (de - do - da - dos das) Preposiciones (em - no - na - nos -nas)	
	Presente simple indicativo: Ser, Estar, Verbos terminados em AR	
UNIDAD 2	Artigos indefinidos: Um – Uma – Num – Numa –Nuns - Numas	<p>Escribir y comprender frases y textos cortos utilizando el vocabulario Conocido.</p> <p>Describir su ocupación y Lugar de trabajo, utilizando los verbos vistos en clase.</p>
	Vocabulario: A cidade	
	Presente simple do indicativo: Verbo ir, ir de, ir a, Verbo Ter, Verbos terminados em ER.	
	Pronomes demonstrativos: Este aqui, Esse aí, Aquele Ali - lá, Neste, Nesse, Naquele.	
	Possessivos: Meu (s), Minha (s), Nosso (s), Nossa (s).	
	Presente simple: Gostar de, dele, dela, deles, delas, deste, desta.	
UNIDAD 3	Vocabulario: O Restaurante –Cardapio brasileiro	<p>Expresar e intercambiar información sobre gustos, preferencias, opiniones y Pasatiempos.</p> <p>Participar activa y voluntaria en las actividades de clase para la adquisición de</p>
	Presente simple do indicativo: Poder, Querer, Verbos terminados em IR	
	Futuro inmediato: Verbos terminados em AR, ER, IR	



Universidad
De Nariño

CENTRO DE IDIOMAS
PROGRAMA DE PORTUGUÉS
PARA PÚBLICO EN GENERAL

Código: CID-PRS-PG-01

Página: 5 de 12

Versión: 2

Vigente a partir de: 01/08/2016

	Palabras interrogativas	nuevo vocabulario.
	Usos especiales verbos SER y ESTAR	
	Plurales	
UNIDAD 4	Pretérito perfeito: Verbos AR, ER, IR	Redacta un párrafo breve con información general/personal acerca de sí mismo, de un familiar o algún Personaje. Es capaz de conjugar verbos terminados en ar, er además de armar oraciones implementando el vocabulario aprendido
	Pretérito perfeito: Verbo irregular Ler, Querer, Poder, Ter, Ver.	
	Preposiciones de lugar.	
	Possessivos: Seu, sua, dele, dela	
	Vocabulario: Números ordinales, datas, horas, estaciones.	
Vocabulario: Partes da casa		



Universidad
De Nariño

CENTRO DE IDIOMAS
PROGRAMA DE PORTUGUÉS
PARA PÚBLICO EN GENERAL

Código: CID-PRS-PG-01

Página: 6 de 12

Versión: 2

Vigente a partir de: 01/08/2016

SEGUNDO NIVEL

UNIDAD TEMÁTICA	CONTENIDOS TEMATICOS	LOGROS
UNIDAD 5	Preterito perfeito do indicativo	Utiliza de forma adecuada los verbos en pretérito perfecto, además es capaz de conjugar verbos regulares terminados en –ir.
	Por, pelo, pelas, pelos, pelas	
	Números cardinais	
	Vocabulario: Partes do corpo, roupas feminimas, roupas masculinas, acessórios.	
	Excreções de tempo: Há, Da aqui a pouco.	
UNIDAD 6	Vocabulario: Retrato falado	Utiliza pronombres posesivos para armar oraciones, además de implementar expresiones para ir a lugares implementando el vocabulario visto.
	Expresiones (Perto de, londe de, en frente de, atrás de, ao lado de)	
	Qualidades e estados de ânimo.	



Universidad
De Nariño

CENTRO DE IDIOMAS
PROGRAMA DE PORTUGUÉS
PARA PÚBLICO EN GENERAL

Código: CID-PRS-PG-01

Página: 7 de 12

Versión: 2

Vigente a partir de: 01/08/2016

	Pronomes pessoais: me/nos, o-a, os-as, lo-la, los, las, -no-na/-nos,-nas.	Es capaz de implementar los verbos terminados en ar haciendo uso de las conjugaciones en pretérito perfecto.
	Imperativo, Linguagem popular	
UNIDAD 7	Vocabulário: fazendo compras	Utiliza expresiones de tiempo además del pretérito perfecto de verbos irregulares. Es capaz de armar textos cortos utilizando el vocabulario visto en clase.
	Preterito perfeito do indicativo: Fazer, Pôr, Dizer, Dar	
	Pronomes pessoais: me, nos, lhe, lhes	
	Presente simples e pretérito perfeito do indicativo: Verbo Levar - Trazer	
	Expressões	
UNIDAD 8	Pretérito imperfeito: Verbos AR, ER, IR	Es capaz de hacer una descripción detallada de si mismo y sus compañeros. El estudiante aprende a conjugar los verbos regulares terminados en ar, er, ir, además de irregulares en diferentes tiempos verbales.
	Pretérito imperfeito - Situações	
	Comparativo, Expressões andar = estar	
	Presente simples e pretérito perfeito e imperfeito do indicativo: Verbo Saber/ Vir	
	Pronomes pessoais: mim, comigo, conosco	
	Musica Brasileira	



Universidad
De Nariño

CENTRO DE IDIOMAS
PROGRAMA DE PORTUGUÉS
PARA PÚBLICO EN GENERAL

Código: CID-PRS-PG-01

Página: 8 de 12

Versión: 2

Vigente a partir de: 01/08/2016

TERCER NIVEL

UNIDAD TEMÁTICA	CONTENIDOS TEMATICOS	LOGROS
UNIDAD 9	Verbos pronominais: Presentes simples do indicativo.	Emplear correctamente adjetivos y pronombres personales, con verbos regulares e irregulares conjugados en pasado en forma oral y escrita.
	Superlativo	
	Presente simples, pretérito perfeito e imperfeito do indicativo: Verbos Ouvir/ Pedir	
	Vocabulario: Medios de transporte e sinais de trânsito.	
	Gramatica: Mal seguido do verbo, precisar de = ter de/ ter que	
UNIDAD 10	Pronomes indefinidos: Todo (s), toda (s), Tudo.	Realizar preguntas y respuestas utilizando pronombres indefinidos en forma oral y escrita. Comprende expresiones idiomáticas propias del país, además de hacer textos en futuro implementando el vocabulario visto.
	Pronomes indefinidos: algum, alguma, alguns, algumas.	
	Expresiones idiomáticas.	
	Futuro do presente: Verbos AR, ER, IR, Irregulares: SER, ESTAR, TER, IR, FAZER, TRAZER, DIZER	
	Verbos impessoais: Fazer - Haver	
UNIDAD 11	Pronomes indefinidos: cada, varios, outro, qualquer.	Construye oraciones en grados comparativos y superlativos. Producir textos orales y escritos en pasado.
	Verbo Sair: Presente simples, pretérito perfeito, imperfeito, futuro simples do indicativo.	
	Modo Indicativo: Mais que perfeito composto.	
	Participios regulares e irregulares.	
	Leituras: Um pouco da história do Brasil	



Universidad
De **Nariño**

CENTRO DE IDIOMAS
PROGRAMA DE PORTUGUÉS
PARA PÚBLICO EN GENERAL

Código: CID-PRS-PG-01

Página: 9 de 12

Versión: 2

Vigente a partir de: 01/08/2016

UNIDAD 12	Modo subjuntivo: formação regular: AR, ER, IR, dizer, poder, pedir	Emplea correctamente el modo subjuntivo de los verbos, expresa deseo, dudas y sentimientos y sabe utilizar los pronombres relativos variables e invariables Es capaz de producir textos utilizando los tres tiempos verbales, además de expresiones idiomáticas.
	Verbos e expressões de desejo, duvida e sentimento.	
	Subjuntivo presente: mudanças ortográficas	
	Pronomes relativos variáveis: o qual, a qual, os quais, cujo, cuja, cujos, cujas.	
	Pronomes relativos invariáveis: que, quem, onde.	



Universidad
De Nariño

CENTRO DE IDIOMAS
PROGRAMA DE PORTUGUÉS
PARA PÚBLICO EN GENERAL

Código: CID-PRS-PG-01

Página: 10 de 12

Versión: 2

Vigente a partir de: 01/08/2016

ESTRATEGIAS METODOLOGICAS

DE APRENDIZAJE	DE ENSEÑANZA
<p>A. Cognitivas</p> <ol style="list-style-type: none">1. Analogías entre la lengua madre y la meta2. Aplicación de estrategias de comunicación3. Búsqueda de fuentes de información4. Clasificaciones5. Comprender textos instructivos6. Conceptualización7. Consulta en fuentes de información8. Debates9. Deducción de información10. Diálogos11. Dramatizaciones12. Establecimiento de objetivos13. Estrategias de aprender a aprender14. Exposición de motivos y metas15. Extracción de información específica de audios sencillos16. Extracción de información general y específica de textos sencillos orales y escritas17. Estrategias de lectura: reconocimiento de la tipología y tipografía; de palabras clave.18. Ilustraciones19. Imitación de modelos (auditivos, escritos y visuales)20. Investigaciones21. Lectura en voz alta22. Lenguaje corporal23. Lluvia de ideas24. Mapas mentales y conceptuales25. Organización de vocabulario26. Organización y planeación del aprendizaje27. Parafraseo para expresar ideas28. Participación activa y cooperativa29. Procedimientos de interrogación30. Reciclaje de los saberes31. Reconocimiento de textos académicos e informativos.32. Redacción de textos sencillos33. Redacción de correos electrónicos34. Repetición simple y acumulativa	<ol style="list-style-type: none">1. Actividades lúdicas2. Aprendizaje basado en tareas y proyectos.3. Asignación de tareas para estudio independiente4. Cuadros sinópticos5. Conceptualizaciones6. Diálogos simultáneos7. Discusiones dirigidas8. Dramatizaciones9. Escenificaciones y Simulaciones10. Estructuras textuales11. Exposiciones con apoyo tecnológico12. Foro13. Ilustraciones y material auténtico14. Lectura comentada15. Lectura y audición de textos en inglés.16. Lluvia de ideas17. Mapas conceptuales y mentales18. Modelaje19. Organización de grupos colaborativos20. Preguntas intercaladas21. Presentaciones orales22. Redes semánticas23. Resúmenes24. Sensibilización a la cultura propia y ajena.



Universidad
De **Nariño**

CENTRO DE IDIOMAS
PROGRAMA DE PORTUGUÉS
PARA PÚBLICO EN GENERAL

Código: CID-PRS-PG-01

Página: 11 de 12

Versión: 2

Vigente a partir de: 01/08/2016

- 35. Revisión constante
- 36. Simulaciones
- 37. Subrayado eficiente
- 38. Tareas extraescolares
- 39. Toma de notas
- 40. Uso de estrategias de comunicativas
- 41. Uso de code-switching (pasar de un idioma a otro).
- 42. Visualizaciones

B. Metacognitivas

- 1. Discusiones grupales en torno de los mecanismos seguidos para aprender y las dificultades encontradas.
- 2. Exposición de temas

C. Afectivas o de apoyo

- 1. Discusiones acerca del uso y valor del conocimiento.
- 2. Discusiones de cómo se aprende una lengua extranjera.
- 3. Reflexiones sobre las estrategias de aprendizaje utilizadas.
- 4. Trabajo en pares y/o equipos.

APOYOS EDUCATIVOS

Materiales Didácticos	Recursos didácticos
Carteles y posters Cd's de audio y DVD's Diccionarios Fotocopias Internet Libros Videoconferencias Skype Multimedia Periódicos Revistas Software educativo Tarjetas con preguntas básicas	Hojas para rotafolio Imanes para carteles Internet Marcadores Proyector de acetatos Televisión, video grabadora y DVD player Salón de clase Simulacros Celpebras



Universidad
De Nariño

CENTRO DE IDIOMAS
PROGRAMA DE PORTUGUÉS
PARA PÚBLICO EN GENERAL

Código: CID-PRS-PG-01

Página: 12 de 12

Versión: 2

Vigente a partir de: 01/08/2016

EVALUACION DEL DESEMPEÑO

Evidencia (s) de desempeño	Criterios de desempeño	Ámbito(s) de aplicación	Porcentaje (%)
Examen Oral Final: 1. Entrevista 2. Exposición 3. Diálogos	Comunicación Propiedad Pronunciación Fluidez	Salón de Clases	10
Examen Escrito Final: 1. Vocabulario y gramática 2. Comprensión lectora 3. Producción escrita 4. Comprensión auditiva	Cohesión Coherencia Claridad Adecuación Precisión	Salón de Clases	35
Examen Escrito Parcial	Cohesión Coherencia Claridad Adecuación Precisión	Salón de Clases	35
Examen Oral Parcial	Comunicación Propiedad Pronunciación Fluidez	Salón de Clases	10
Tareas extras			10

APROVACION DEL CURSO

- Para acreditar el curso de portugués el estudiante deberá haber presentado con suficiencia cada evidencia de desempeño y haber aprobado las evaluaciones (oral y escrita).
- Calificación mínima Aprobatoria: 5.
- Se requiere un mínimo de 80% de asistencias.